

© *Gray, Nina*

Konferenzdolmetscherin (Diplom)
Fachübersetzerin
Behördendolmetscherin (öffentlich bestellt)
Urkundenübersetzerin (allgemein vereidigt)

Sprachen

Deutsch (A)
Portugiesisch (B)
Englisch (C)
Spanisch (C)

Alle weiteren Sprachen decke ich über mein Netzwerk an professionellen Dolmetsch- und Übersetzerkolleg*innen ab.

Leistungsspektrum

Simultandolmetschen
Konsekutivdolmetschen
Organisation von Dolmetschteams und Dolmetschtechnik
Verhandlungsdolmetschen
Behördendolmetschen
Übersetzen von Veranstaltungsunterlagen
Fachübersetzung
Redigieren von Ausgangstexten
Korrektur Fahnenausdruck

Schwerpunkte (Auswahl)

- Erneuerbare Energien und Energieeffizienz (von Speicher bis solare Kühlung)
- Strommarkt (von HGÜ bis Harmonische)
- Abfallmanagement (von Rückschubrost bis Recycling)
- Logistik (von trimodal bis Transportkosten)
- Katastrophenschutz (von Frühwarnsystemen bis Flutpolder)
- Infrastrukturprojekte (von Straßenbelag bis Sanierung)
- Entwicklungszusammenarbeit (von SDG bis Süd-Süd-Dialog)
- Bildungssystem (von Dual bis Didaktik)
- Arbeitnehmervertretung (von Kernarbeitsnormen bis Kampagnen)
- Finanzen (von Exportfinanzierung bis EBITDA)
- Politik (von Absichtserklärung bis Außenwirtschaft)

Weitere Themen (Auswahl)

- Technische Schulungen (CNC, Fräsen, Schleifen, Verpackung, Automatisierung, BHKW, etc.)
- Dentaltechnik
- Kfz-Technik
- Versicherungen

Nina Gray
Diplom-Dolmetscherin

Waldweg 12
D-69121 Heidelberg

tel: +49 6221 4306065
fax: +49 6221 4339234
mob: +49 176 21110599

mail@gray-dolmetschen.de
www.gray-dolmetschen.de